

Psalm 131
Pastor Bo Brady
October 27, 2024
詩篇 131
珀·布雷迪
2024年10月27日

詩歌一：我相信 | Believe

我相信只有唯一救恩
唯一通往生命的道路
一個救贖，一個認罪
我相信耶穌基督的名
我相信十架救恩
由他的血，我得自由
我相信復活
哈雷路亞，他的生命戰勝死亡

所有讚美歸於聖父
所有讚美歸於基督聖子
所有讚美歸於聖靈
我們的神已得勝
那昔在今在永在的王
以耶穌聖名，我相信
我相信，我相信

哦，我相信你
不會，我不會以耶穌基督的福音為恥
我怎麼能離開曾拯救我生命的主？

所有讚美歸於聖父
所有讚美歸於基督聖子
所有讚美歸於聖靈
我們的神已得勝
那昔在今在永在的王
以耶穌聖名，我相信
我相信，我相信

我相信天上的盼望
祂為我預備居所
超乎我的心所想
耳已聽見眼已看到
我相信那一天將近
他再來迎接他的新娘
點燃聖壇，讓火燃燒
看那羔羊升起成為雄獅

所有讚美歸於聖父
所有讚美歸於基督聖子
所有讚美歸於聖靈
我們的神已得勝
那昔在今在永在的王
以耶穌聖名，我相信
我相信，我相信

詩歌二：清新的風 **Fresh Wind**
by Hillsong Worship 譯唱 新店行道會

Verse1

聽聖靈 如風行
神火焰 已降臨
主聖靈求祢來吹氣

Verse2

當人悔改 離棄罪
復興火焰 就要興起
主氣息 點燃我的心

Chorus

賜我新的氣息 降下天堂香氣
澆灌在這裡 澆灌在這裡

聖靈的膏抹 祢同在的能力
澆灌在這裡 澆灌在這裡

Tag

澆灌在這裡 澆灌在這裡

Bridge

願主眾百姓 預言又頌揚
聽聖靈的風
吹起 吹起 吹起
讓讚美聲音 神兒女歌唱
讓聖靈的風
吹起 吹起 吹起

詩歌三：开路者Way Maker

詞曲：Sinach 譯唱：慕主音樂

(Verse 1)

在這裡你正在運行
我敬拜你
在這裡你正在動工
我敬拜你

(Verse 2)

在這裡觸摸每顆心
我敬拜你
在這裡醫治每顆心
我敬拜你

(Verse 3)

在這裡旋轉我生命
我敬拜你
在這裡癒合每顆心
我敬拜你

(Chorus)

開路者神蹟創造者
持守盟約黑暗中的光
我神你從未改變

開路者神蹟創造者
持守盟約黑暗中的光
我神你從未改變

(Tag)

你從未改變你從未改變
你從未改變你從未改變

(Bridge)

雖然我未看見你在動工
即使我沒感覺你在動工
你不停止你不停止運行
你不停止你不停止運行

佈道

朋友們，早上好，很高興看到大家。在我們繼續學習詩篇131之前，我有一個事項報告。我們的成人組的牧師麗莉已退出教會的工作。這是對莉莉來說一個好的選擇。因她開始讀研究生課程並且還有很小的孩子需要照顧。我很支持她的選擇，也希望麗莉能夠把學習生活日程安排妥當。

今天我們繼續學習上行之歌系列。

**1 My heart is not proud, Lord,
my eyes are not haughty;
I do not concern myself with great matters
or things too wonderful for me.
2 But I have calmed and quieted myself,
I am like a weaned child with its mother;
like a weaned child I am content.
3 Israel, put your hope in the Lord
both now and forevermore. Psalm 131**

詩篇 131 (大衛上行之詩。)耶和華啊，我的心不狂傲，我的眼不高大；重大和測不透的事，我也不敢行。²我的心平穩安靜，好像斷過奶的孩子在他母親的懷中；我的心在我裡面真像斷過奶的孩子。³以色列啊，你當仰望耶和華，從今時直到永遠！

This psalm is short and it is deeply meaningful. But it is a text that requires some study and some looking-beneath-the-surface in order to understand it. For those for whom it was written, for the children of Israel as they sang, the imagery would have made a great deal of sense. For us, it requires a little more understanding. (Like some of our phrases today wouldn't make sense to them)這首詩篇篇幅短小，意義深遠。但這是一篇需要一些研究和深入了解才能理解的文本。對於那些為之而寫的人，對他們所歌唱的以色列人來說，這些意象具有很大的意義。對我們來說，需要多一點理解。(就像我們今天的一些短語對他們來說沒有意義一樣)我希望我們在讀經文時，不只是瀏覽之下，明白當時這個詩歌的意義，我更希望我們能夠把經文運用到我們的當今的世界，我們的日常生活中。

Let's talk for a moment about how we know God. Mostly, it's through language and experience. We know him through relationship. I also know my husband through relationship and if I wanted to describe him to you, I could use relationshipy terms and those would often flow into metaphor. We're like two peas in a pod. We're like hand in glove. If we talk about an aspect of our relationship that is intangible and invisible, like TRUST, perhaps - we would use the idea of a bank account with deposits and withdrawals and we would say our trust account is full. We often draw concrete meaning of abstract things by using metaphors. And in the Bible, metaphors are often used to describe the character and nature of God and man. 讓我們談談我們如何認識上帝。大多數情況下，這是透過語言和經驗。我們透過關係認識他。我也透過關係來了解我的丈夫，如果我想向你描述他，我可以使用的關係術語，而這些術語通常會變成隱喻。我們就像豆莢裡的兩顆豌豆。我們就像手牽手一樣。如果我們談論我們關係中無形和無形的一個方面，例如信任，也許我們會使用包含存款和提款的銀行帳戶的概念，我們會說我們的信託帳戶已滿。我們常使用隱喻來表達抽象事物的具體意義。在聖經中，隱喻常被用來描述神和人的性格和本質。

The greek root of the word metaphor means “to carry across’ - or to get from one place to another. One scholar I follow says the paradox in this is that all metaphors by necessity walk with a limp. They can never tell us exactly what we’re wanting to know, but they can get us closer. Donald Braun says, ‘That which is belittled in plain speech finds the respect is warrants in the subtleties of metaphor.’ So metaphor is the language we turn to when trying to speak of God and our relationship to Him. Psalm 131 is rich with metaphor and while the metaphors may feel awkward on our tongue and they may limp a little in our 21st century context, it’s imperative that we understand them and that we let them carry us to a clearer view of both God and of our own hearts. 隱喻一詞的希臘文根意思是「攜帶」—或從一個地方到達另一個地方。我關注的一位學者說，其中的悖論在於，所有隱喻必然是一拐一拐的。他們永遠無法準確地告訴我們我們想知道什麼，但他們可以讓我們更接近。唐納德·布勞恩 (Donald Braun) 說：“那些在平白語言中被貶低的事物，在微妙的隱喻中得到了尊重。” 因此，當我們試圖談論上帝以及我們與祂的關係時，我們會使用隱喻語言。詩篇131 篇充滿了隱喻，雖然這些隱喻在我們的舌頭上可能會感到尷尬，而且在我們21 世紀的背景下可能會有點跛行，但我們必須理解它們，並讓它們帶我們對上帝和上帝有更清晰的認識。

There are two primary themes here. The first is in the first verse:
這裡有兩個主要主題。第一個是在第一節：

**My heart is not proud, Lord,
my eyes are not haughty;
I do not concern myself with great matters
or things too wonderful for me. Psalm 131:1**

耶和華啊，我的心不狂傲，
我的眼不高大，
重大和測不透的事，我也不敢行。詩篇 131:1

My heart is not proud and my eyes are not haughty. I can’t think of a time when I have described someone, or even myself, as having “haughty eyes” but when we study into the meaning of this term, we uncover a culprit in our relationship with God. IN fact, I don’t think culprit is a big enough word - though maybe it was in 1000 BC Jerusalem, it’s not big enough for 2024 in America. It’s more of a toxin or a poison and the issue is: *ambition*.

我的心不狂傲，我的眼不高大。我想不出我曾經形容過某人，甚至我自己，有“傲慢的眼睛”，但當我們研究這個詞的含義時，我們會發現我們與上帝關係中潛藏一個禍根。事實上，我認為「禍根」這個詞還不夠大——儘管它可能發生在公元前 1000 年的耶路撒冷，但對於 2024 年的美國來說，它還不夠大。它更像是一種毒素或毒藥，大衛在這裡表述的問題，其實是：野心。也就是竭力達到我們本不該去追求的目標。

My heart is not proud, my eyes are not haughty - I do not concern myself with great matters or things too wonderful for me, this is a sentence that layers up this idea that some things are meant, by God's design, to be out of our reach. Some things that we strive for are not an actual DREAM to be realized because we worked hard and frantically and capably - they are a distraction that keeps us from seeing and understanding the REAL dreams of God's heart for our lives. Ambition that pushes us beyond our limits of mental, physical, spiritual or relational health is a dangerous and seductive drug. Across the timeline of human history and in the pages of every sentence of the Bible, the way of faith deals with realities that are present in any time and any culture. But there are some differences in eras and locations or cultures that cause significant turbulence and turmoil -and that happens when something called out as a dangerous stumbling block in the Bible becomes an approved feature in our current culture. Listen to Eugene Peterson on this:

我的心不狂傲，我的眼不高大- 是在說，我不去關注那些超過我能力的偉大美妙的事情，這句話表達了這樣的想法：有些事情原本在上帝設計中，是超出了我們人的能力範圍的。我們努力爭取的一些東西並不是真正需要實現的夢想，並不因為我們努力、瘋狂、拼命地工作就該得到的——那些事是一種幹擾，使我們無法看到和理解在我們生命中神刻意計劃的真正夢想。野心會讓我們超越心理健康、身體健康、精神健康甚至關係健康的承受極限，它是一種危險而誘人的藥物。縱觀人類歷史的時間線，在《聖經》的每一句話中，信仰之道都涉及任何時間和任何文化中存在的現實。但時代、地點或文化之間存在一些差異，這些差異會導致重大的動盪和動亂——當聖經中被稱為危險絆腳石的東西成為我們當前文化中認可的特徵時，就會發生這種情況。聽聽尤金·彼得森對此的看法：

“Christians have a stumbling block put before them that is hard to recognize for what it is, for it has been made into a monument, gilded with bronze and bathed in decorative lights. It has become an object of veneration. But the plain fact is that it is right in the middle of the road of faith, obstructing discipleship. For all its fancy dress and honored position, it is still a stumbling block.

「基督徒面前擺著一塊絆腳石，很難辨認它是什麼，因為它已被製成一座紀念碑，鍍有青銅，沐浴在裝飾性燈光中。它已成為人們崇拜的對象。但顯而易見的事實是，它正處於信仰之路的中間，阻礙了門徒訓練。儘管它有著華麗的裝扮和尊貴的地位，但它，野心，仍然是一個絆腳石。

I believe, and I think this psalm confirms, ambition has become this for us in America. We don't discourage it, we reward the constantly reaching. We build monuments to people who sacrificed everything on the altar of their own ambition. This temptation is not new : It's as old as Satan being cast out of heaven (Isaiah 14:12-14). Greek mythology also gives us the fable of Tantalus - cursed for his sins to stand just beneath the branches of a tree whose fruit is always out of reach for all eternity. The temptation isn't new - but what is new is our deep admiration of it and the applause it receives. 我

相信，而且我認為這首詩篇證實了，野心已經成為我們美國的目標。我們不會阻止它，我們會獎勵不斷努力的人。我們為那些為了自己的野心而犧牲一切的人們建造紀念碑。這種誘惑並不新鮮：它就像撒旦被逐出天庭一樣古老（以賽亞書 14:12-14）。希臘神話也為我們講述了坦塔羅斯的寓言——他因罪惡而受到詛咒，站在一棵樹的樹枝下，而這棵樹的果實永遠遙不可及。這種誘惑並不新鮮，但新鮮的是我們對它的深深敬佩和它所獲得的掌聲。

We live in a world that prizes influence and power and wealth and fame more than most things and we have largely erased God from the list of admired pursuits. (College and Fred Meyer lady: Theology.) **TEACH: Aspiration vs. ambition.** 我們生活在一個把影響力、權力、財富和名譽看得比一切都重要的世界，我們已經在很大程度上將上帝從令人欽佩的追求清單中抹去了。（大學和弗雷德·邁耶女士：神學。）**教學：抱負與野心。**

抱負本身不是不好的，只是在你的抱負成為野心時，往往你行事的優先前後的排列產生問題。在你生命中看為重的事，也是你要花時間更重的事。重要的事要放在生活中重要的位置上，否則我們心裡會有一種不明不白的不滿足感。追求是好的，但凡追求的目標是對的。這也是我們能夠聽到人在生命的終點時，都會把婚姻，家庭，兒女，屬靈的追求等等抓的更牢，而不是工作，401K基金，甚至為了讓某人開心也不重要了。

保羅對於抱負的運用在書信裡有過非常詳細的指導。從這段話語中你能聽到野心的描述，追求的熱情，我們能看到保羅在沿著一個明確的目標竭力奔跑。

腓立比書3:12 這不是說、我已經得著了，已經完全了。我乃是竭力追求，或者可以得著基督耶穌所以得著我的。〔所以得著我的或作所要我得的〕3:13 弟兄們，我不是以為自己已經得著了。我只有的一件事，就是忘記背後努力面前的，3:14 向著標竿直跑，要得神在基督耶穌裡從上面召我來得的獎賞。3:15 所以我們中間凡是完全人，總要存這樣的心。若在甚麼事上，存別樣的心，神也必以此指示你們。3:16 然而我們到了甚麼地步，就當照著甚麼地步行。3:17 弟兄們，你們要一同效法我，也當留意看那些照我們榜樣行的人。

保羅在任何環境中都一直在面向標竿直跑，傳道。不論是在集市中，殿堂中，大城小鎮，還是在監獄中，暴亂中，逃亡中，他都在為耶穌傳道。他也囑咐我們，3:17 弟兄們，你們要一同效法我，也當留意看那些照我們榜樣行的人。

The second thought comes in the form of an actual metaphor. 接下來，我們看到第二段詩篇的詩句，第二個想法以實際隱喻的形式出現。

**But I have calmed and quieted myself,
I am like a weaned child with its mother;**

like a weaned child I am content. Psalm 131:2 詩篇131:2 我的心平穩安靜, 好像斷過奶的孩子在他母親的懷中。我的心在我裡面真像斷過奶的孩子。

We see here a calm, quiet child. Near its mother, but not desperately clinging or crying for more. Calmed in the original language means “to *make even or to level*”. I’ve leveled my crazy, swirling emotions and evened out my desires. Quieted = contented. A weaned child understands that though its mom is no longer its only source of sustenance, her presence is enough. It brings calm and hope and help. **TEACH:**

Emotions- directing vs. driving 我們在這裡看到一個平靜、安靜的孩子。靠近它的母親, 但不會拼命地依附或哭泣尋求更多。原文中平靜的意思是「使平坦」。我已經平息了我瘋狂、紛亂的情緒, 平息了我的慾望。安靜=滿足。斷奶的孩子明白, 雖然媽媽不再是他唯一的食物來源, 但她的存在就夠了。它帶來平靜、希望和幫助。 **教學: 情緒引導與驅動**

有時有人會認為情緒是不好的。我要說, 情緒本身不是不好的, 因為這也是神的創造。當你愛某人時, 你也會在情緒上有感觸。至少我希望你是如此的。如果你不喜歡某事, 你也會有情緒產生。否則別人會感覺你怪怪的。

情緒是我們內心的指示燈, 讓我們能清楚的認知自我, 明白內心的想法。情緒是我們內心感受的顯示器, 但它成為我們內心的驅動力, 就是危險的了。在我們發情緒的時候, 我們應該靜下來, 檢醒自己, 道出情緒的由頭。引導我們的情緒更靠近父神。這才是詩篇中斷奶的孩子能夠明白享受的平靜。

We can see how these two phrases work together. I have been working and reaching and stretching to get to something that feels elusive ...I feel like a failure when it seems the fruit is always just out of reach and I feel drunk on my own success when I manage to drop one in my basket. But then...I remember that I am not alone and I am not my own. I belong to a good parent who provides and supports and LOVES me. And that brings a leveling to the emotions that want to spin me out of control. Paul talks about it beautifully: 我們可以看到這兩個短語如何一起工作。我一直在努力、伸手、伸展, 以獲得一些感覺難以捉摸的東西.....當水果似乎總是遙不可及時, 我感覺自己是一個失敗, 當我設法把一個水果扔進籃子時, 我為自己的成功而陶醉。我逐漸明白我這樣的生命是不能持久的。但後來.....我學會我並不孤單, 我也不是我自己的。我有一個好父母, 他們提供、支持和愛我。這讓那些想要讓我失去控制的情緒變得平緩。保羅對此進行了精彩的闡述:

I rejoiced greatly in the Lord that at last you renewed your concern for me. Indeed, you were concerned, but you had no opportunity to show it. I am not saying this because I am in need, for I have learned to be content whatever the circumstances. I know what it is to be in need, and I know what it is to have plenty. I have learned the secret of being content in any and every situation, whether well fed or hungry, whether living in plenty or in want. I can do all this through him who gives me

strength. Philippians 4:10-13 腓立比書 4:10 我靠主大大的喜樂, 因為你們思念我的心, 如今又發生。你們向來就思念我, 只是沒得機會。

4:11 我並不是因缺乏說這話, 我無論在甚麼景況, 都可以知足, 這是我已經學會了。

4:12 我知道怎樣處卑賤, 也知道怎樣處豐富, 或飽足, 或飢餓, 或有餘, 或缺乏, 隨事隨在, 我都得了秘訣。

4:13 我靠著那加給我力量的, 凡事都能作。

那麼我們怎麼做來引導我們的抱負或追求呢? 我有這幾點供大家參考。

1) 你被神呼召的目的是永恆的, 遠遠大於你的工作的。我自己的使命呼召我認為是幫助更多的人在神的創造的故事中找到自己的位置。是牧師我可以做, 不是牧師我也可以幫助他人。所以你的呼召不會改變的。工作有變化, 學歷有變化, 職位有變化, 但我相信神對你的計畫是不變的, 是保留在永恆裡的。讓我們有完全的滿足。

2) 萬事開始於祂的同在。在他的同在裡, 我們的野心暴露, 我們的滿足得到實現。讓我們每天從祂開始, 問問自己這樣的問題, a) 我為什麼在這裡? b) 我的意義是什麼? c) 我今天能做什麼有意義的事? d) 我的情緒述說了我信任你多少? e) 我的感受是平靜且滿足的嗎?

如果你是忙於工作的人, 想想神會對你說什麼? 如果你是總有什麼你想得到卻不能的, 想想神會對你說什麼? 今天讓我們坐在離耶穌更近的地方。我不知道怎樣形容快樂, 但我知道什麼事滿足, 它就是耶穌。

請大家起立, 我願為大家祝禱。如果你願意接受, 請伸出你的雙手。

願你本週感受到安寧, 信心, 因你有康健, 被慈愛的神愛護著。願你知道, 當你努力追求完全信實的神時所得到的喜樂。以祂的名, 我們祈禱, 阿門。我愛大家, 下個主日再見。